

基督教靈實協會簡介

五十年代初，靈實創辦人司務道教士看見當時調景嶺難民的需要，透過贈醫施藥幫助病患者。除了關注他們的身體狀況外，司教士更著重他們的心理、社交和靈性方面的需要。時至今日，靈實的服務已發展至醫療、長者、復康和家庭服務，更致力關心服務使用者身、心、社、靈的發展，繼承司教士全人關懷的服務精神。

Haven of Hope Christian Service (HOHCS)

In the early 50s, witnessing the desperate plight of the refugees in Tiu Keng Leng, Sister Annie Skau, the founder of Haven of Hope Christian Service helped untie their knots in lives by means of medical assistance. Not merely did Sister Annie Skau care about their health, she endeavoured to meet their psychological, social and spiritual needs. Nowadays, HOHCS has developed into a charitable organization offering medical, elderly, rehabilitation and family services, making great efforts to enhance the physical, psychological, social and spiritual well-being of service users, in the hope of sustaining the merits of holistic care inherited from Sister Annie Skau.

本人樂意支持基督教靈實協會的服務，願捐助：

In support of Haven of Hope Christian Service, I donate:

- \$ _____ 予基督教靈實協會 to Haven of Hope Christian Service
- \$ _____ 予靈實醫院 to Haven of Hope Hospital
- \$ _____ 予基層健康服務 to Primary Health Service
- \$ _____ 予靈實恩光成長中心 to Haven of Hope Sunnyside Enabling Centre
- \$ _____ 予靈實寧養院 to Haven of Hope Holistic Care Centre
- \$ _____ 予靈實恩光學校 to Haven of Hope Sunnyside School
- \$ _____ 予慈恩醫療服務 to Charity Medical Service
- \$ _____ 予長者服務 to Elderly Care Service
- \$ _____ 予復康服務 to Rehabilitation Service
- \$ _____ 予福音事工 to Evangelistic Work
- \$ _____ 予其他(請註明) to _____ (please specify)

捐款總數 Total Donation Amount: HK\$ _____ 日期 Date: _____

姓名 Name: _____ (先生/小姐/太太 Mr / Miss / Mrs) 電話 Tel: _____

捐款者編號(封面郵寄地址右下角) Donor's reference no. (the no. on the right hand bottom of the address label): _____

地址 Address: _____

電郵 Email Address: _____

捐款方法 Donation Method:

- 劃線支票 : 祈付「基督教靈實協會」
Crossed cheque : Payable to "HAVEN OF HOPE CHRISTIAN SERVICE"

- 直接存入戶口 Direct debit cash to bank : 中國銀行 012-874-1-035785-2

- 信用卡 : VISA MasterCard American Express UnionPay

持咭人姓名 Cardholder Name : _____

信用卡號碼 Card Account Number : _____

有效日期 Card Expiry Date : _____

持咭人簽署 Authorised Signature : _____

- 繳費靈 : 透過電話18033或互聯網www.ppskh.com捐款，基督教靈實協會商戶編號「9453」。

Payment by Phone Service (PPS) : Make payment through telephone 18033 or internet www.ppskh.com, merchant code for HOHCS is "9453"

- 按月自動轉賬 : 會按上述個人資料寄上「直接付款授權書」，或可於本會網頁內下載www.hohcs.org.hk。
Autopay : "Direct Debit Authorisation Form" will be sent to you according to the personal information above or you can download the form from our website www.hohcs.org.hk

備註:

- 請將支票、銀行存款單或直接付款授權書寄回本會傳訊及籌募部收。
Please send cheques, deposit slips or Direct Debit Authorisation to our Communications and Resource Development Department.
- 捐款港幣100元或以上將獲發減稅收據。
Tax deductible receipt will be given to donations of HK\$100 or above.
- 以信用卡或繳費靈捐款者可傳真此表格到本會傳訊及籌募部。此表格可自行複印。
Please send this form to our Communications and Resource Development Department by fax if you donate by credit card or PPS. Please copy the form if necessary.

香港新界將軍澳靈實路七號

7 Haven of Hope Road, Tseung Kwan O, New Territories, Hong Kong

電話 Tel : 2703 3284 網址 Website : www.hohcs.org.hk

傳真 Fax : 2702 8173 電郵 E-mail : crd@hohcs.org.hk

WEB_GDM_1203